

**Einhell®**

- Ⓓ **Gebrauchsanweisung**  
Elektro-Schwingschleifer
- ⒼⒷ **Operating Instructions**  
Electric vibrating grinder
- Ⓕ **Mode d'emploi**  
Ponceuse vibrante électrique
- ⒼⓁ **Gebruiksaanwijzing**  
Elektro-vlakschuurmachine
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso**  
Vibro-rettificatrice elettrica
- ⒹⓀ **Brugsanvisning**  
El-rystepudser
- ⒶⓁ **Instrukcja obsługi**  
Elektryczna szlifierka oscylacyjna
- ⒽⓇ **Upute za uporabu**  
Elektricna vibraciona brusilica
- Ⓗ **Használati utasítás**  
Elektromos - szuperfiniselő
- ⓇⓊⓈ **Руководство поэксплуатации**  
электрической суперфинишной  
шлифовальной машинки

1



Art.-Nr.: 44.604.32

I.-Nr.: 01013

**LE-SS 135**

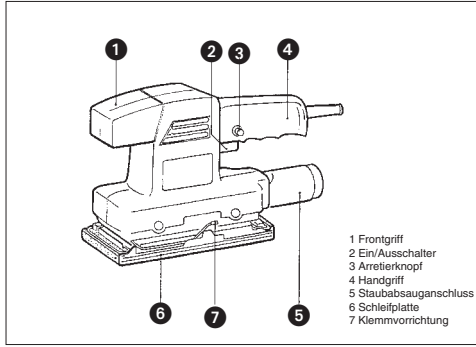
**D**

**VERWENDUNG**

Der Schwingschleifer ist zum Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifblatts bestimmt.

**Technische Daten**

Spannung	230 Volt
Leistungsaufnahme	135 Watt
Schleiffläche	187 x 90
Schleifpapiergröße	240 x 90
Schwingungen pro Minute	10.000
Vibration $a_w$	4,8 m/s <sup>2</sup>
Schalleistungspegel	89,6 dB(A)
Schalldruckpegel	76,6 dB(A)
Gewicht	1,8 Kg
Schutzisoliert	II / □

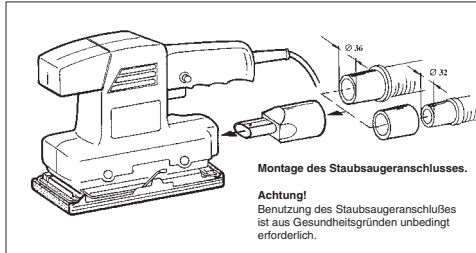


**Lieferumfang**

LE-SS 135,  
Staubsaugeranschluss,  
Gebrauchsanweisung.

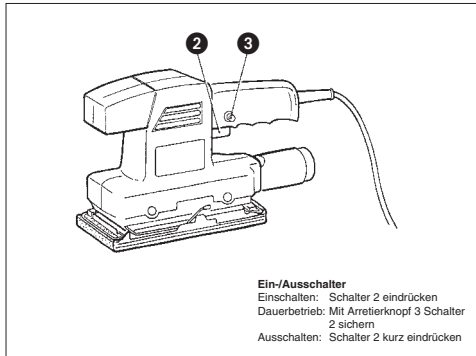
**Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u.ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein.
- Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Kinder fern.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß ausgeschaltet ist.
- Sorgen Sie für sicheren Stand vor allem auf Leitern und Gerüsten.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der Explosionszeichnung sowie der Teileliste genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.

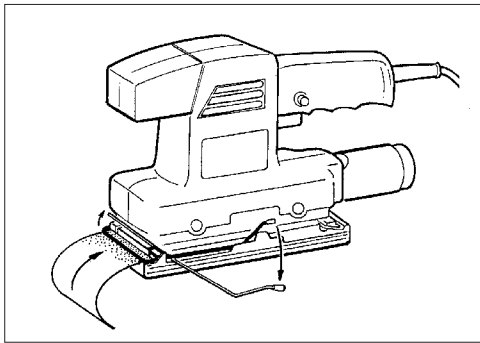


**Montage des Staubsaugeranschlusses.**

**Achtung!**  
Benutzung des Staubsaugeranschlusses ist aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich.



**Ein-/Ausschalter**  
Einschalten: Schalter 2 eindrücken  
Dauerbetrieb: Mit Arretierknopf 3 Schalter 2 sichern  
Ausschalten: Schalter 2 kurz eindrücken



**Achtung!**  
Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske.

Luftschlitze auch am Schwingschleifer immer sauber und offen halten.

Die Schwingungen wurden nach ISO 5349 ermittelt.

**Sonderzubehör**

**Schleifpapier**

Körnung	Verpackungseinheit	Art.-Nr.
40 grob	10	44.602.00
60 mittel	10	44.602.01
100 fein	10	44.602.02

Um den Schwingschleifer optimal ausnutzen zu können, benutzen Sie immer das Original-Einhell-Sonderzubehör; dies ist in jedem Fachhandel erhältlich.

**Schleifpapierbefestigung**

- Netzstecker ziehen.
- Schleifpapier in geöffnete Klemmvorrichtung einlegen und schließen.
- Straff über die Schwingplatte legen und abermals klemmen.
- Achten Sie darauf, daß die Lochungen mit der Schwingplatte übereinstimmen.

**Wartung**

- Halten Sie Ihren Schwingschleifer immer sauber.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Halten Sie die Absauglöcher in der Schwingplatte sauber.
- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.



**Augenschutz tragen!**



**Bei Staubentwicklung Atemschutzmaske tragen!**

**GB**

Please read these operating instructions carefully with particular attention to the safety notes. Always store these operating instructions together with the vibrating grinder.

**Technical data**

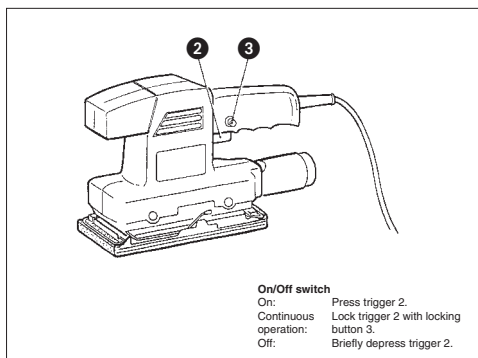
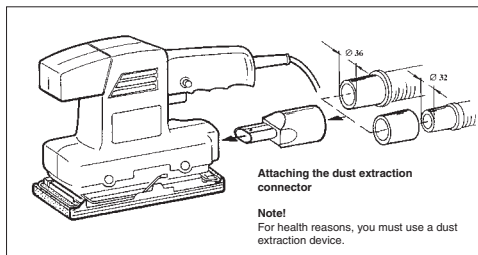
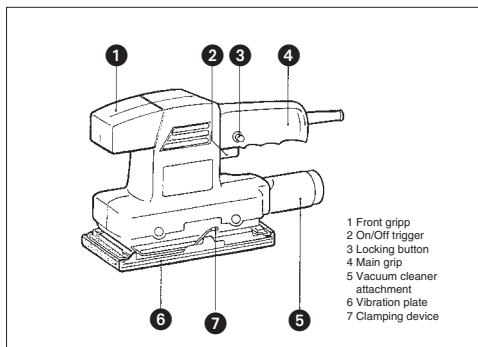
Voltage	230 Volts
Power consumption	135 Watts
Grinding surface area	187 x 90 mm
Sandpaper size	240 x 90 mm
Vibrations per minute	10,000
Sound pressure level	LPA 76,6 dB(A)
Sound power level	LWA 89,6 dB(A)
Vibration $a_w$	4,8 m/s <sup>2</sup>
Weight	1,8 kg
Totally insulated	II /

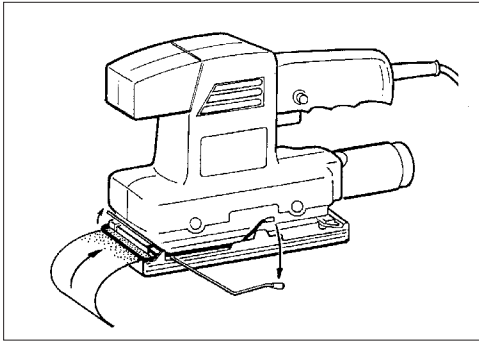
**Included in delivery**

LE-SS 135,  
Dust extraction connector  
Operating instructions,

**General safety notes**

- Always remove the plug from the power supply socket before carrying out any maintenance or repair work such as cleaning the sander or changing the sandpaper!
- Always disconnect the machine by removing the plug from the socket, not by pulling on the mains cable.
- Always wear safety goggles and dust mask when working.
- Keep the workplace clean and well illuminated.
- Ensure that the workpiece is sufficiently secured so that you are able to work safely and effectively.
- Keep children away from the machine.
- Always keep your machine clean, and check for possible defects of damage after every job.
- Always ensure that the switch is switched off before you insert the plug into the power supply socket.
- Ensure that any platforms you are working on are sturdy and stable.
- If the machine is damaged, use the exploded diagram and the spare parts list to determine the precise cause of the damage, and order any necessary parts from Customer Service.
- The pad sander is not designed for wet sanding.





**Note!**  
**Always wear safety goggles and a dust mask.**

Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.

Vibration measured according ISO 5349.

**Special accessories**

**Sandpaper**

Grain	Packed in units of	Art. no.
40, coarse	10	44.602.00
60, medium	10	44.602.01
100, fine	10	44.602.02

In order to take full advantage of your vibrating grinder, always use original Einhell special accessories, available at all hardware shops.

**Attaching sandpaper**

- Remove the plug from the mains supply.
- Insert the end of the sandpaper and close the clamping mechanism.
- Draw the sandpaper tigh over the vibrating plate and clamp the other end.
- Ensure that the holes match with the vibrating plate.

**Maintenance**


- Always keep your vibrating grinder clean.
- Do not use caustic cleaning agents to clean the plastic housing.
- Check the carbon brushes is an excessive amount of sparks is generated when working.
- Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.
- Water must never come into contact with the machine.

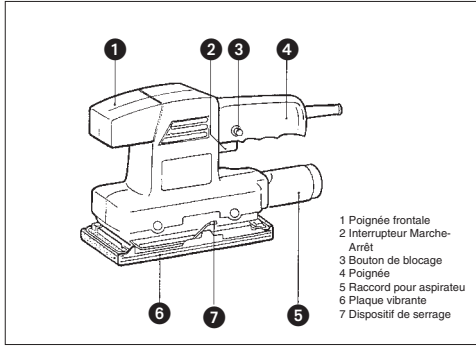


**F**

Lisez attentivement le mode d'emploi en prêtant une attention particulière aux consignes de sécurité. Conservez le mode d'emploi avec la ponceuse vibrante.

**Caractéristiques techniques**

Alimentation	230 Volts
Consommation	135 Watts
Surface de ponçage	187 x 90
Dimensions du papier à poncer	240 x 90
Vibrations par minute	10.000
Niveau de pression acoustique:	LPA 76,6 dB (A)
Niveau de puissance acoustique:	LWA 89,6 dB (A)
Vibration $a_w$	4,8 m/s <sup>2</sup>
Poids	1,8 Kg
A double isolation	II / 



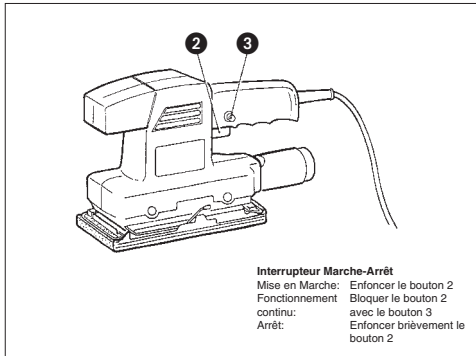
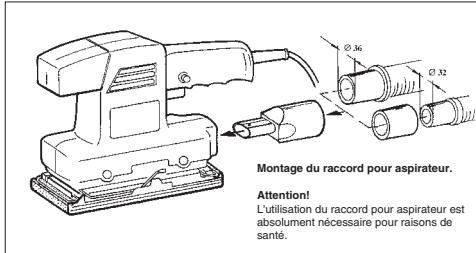
- 1 Poignée frontale
- 2 Interrupteur Marche-Arrêt
- 3 Bouton de blocage
- 4 Poignée
- 5 Raccord pour aspirateur
- 6 Plaque vibrante
- 7 Dispositif de serrage

**Contenu de la livraison**

LE-SS 135,  
Raccord pour aspirateur  
Mode d'emploi,

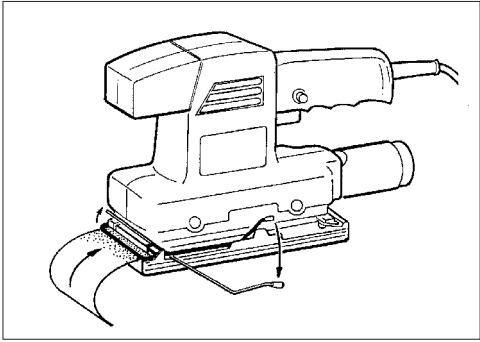
**Consignes générales de sécurité**

- Débrancher la fiche du secteur avant toute intervention sur la machine (nettoyage de la ponceuse, changement du papier à poncer, etc.).
- Retirez toujours le câble secteur en tenant la fiche.
- Utilisez un masque à poussière et des lunettes de protection pour préserver votre santé pendant vos travaux de ponçage.
- Le plan de travail doit être propre et bien éclairé.
- Assurez-vous que la pièce à travailler soit solidement maintenue et ne puisse pas ripper.
- Gardez les enfants à distance.
- Dans votre intérêt, gardez votre machine propre et vérifiez, après chaque travail, qu'elle n'ait subi aucun dommage.
- Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt lors du branchement au secteur.
- Adoptez une position avant tout stable sur une échelle ou un échafaudage.
- Si vous constatez des dommages, vous pouvez vous référer de façon précise à la vue éclatée ainsi qu'à la



- Interrupteur Marche-Arrêt**
- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Mise en Marche:         | Enfoncer le bouton 2                 |
| Fonctionnement continu: | Bloquer le bouton 2 avec le bouton 3 |
| Arrêt:                  | Enfoncer brièvement le bouton 2      |

**F**



liste des pièces de rechange et vous adresser à notre service clientèle.  
 - La ponceuse n'est pas adaptée au ponçage mouillé.

**Attention!**  
**Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.**

Maintenez toujours les trous d'aération propres et dégagés.

La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 5349.

**Accessoires**

**Papier à poncer**

Grain	Condi-tionnement	No. d'art.
40 gros	10	44.602.00
60 médium	10	44.602.01
100 fin	10	44.602.02

Pour vous assurer une utilisation optimale de votre ponceuse, utilisez toujours les accessoires d'origine Einhell, disponibles chez tous les revendeurs spécialisés.

**Fixation du papier à poncer**

- Retirez le cordon secteur.
- Introduire le papier dans le dispositif de serrage préalablement ouvert puis verrouiller celui-ci.
- Bien tendre et positionner le papier à plusieurs reprises autour de la plaque vibrante avant de le fixer définitivement.
- Vérifiez que les perforations correspondent à celles de la plaque vibrante.

**Entretien**

- Gardez votre ponceuse vibrante toujours propre.
- N'utilisez aucun moyen corrosif pour le nettoyage des parties en plastique.
- En cas d'étincelage excessif, contrôlez les balais de charbon.
- Les trous d'aspiration de la plaque vibrante doivent être maintenus propres.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.



NL

Leest u de gebruiksaanwijzing goed door en let u in het bijzonder op de veiligheidswenken. Bewaart u de gebruiksaanwijzing samen met de vlakschuurmachine.

**Technische gegevens**

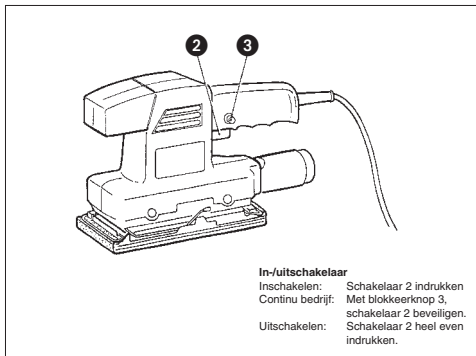
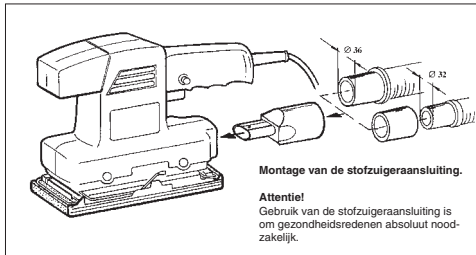
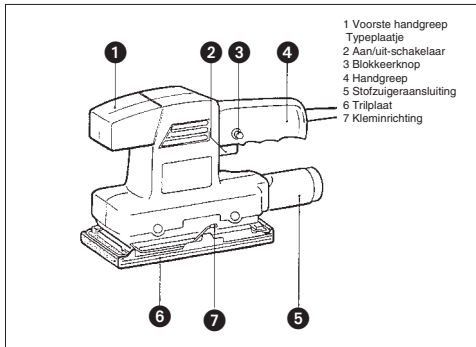
Spanning	230 Volt
Opgenomen vermogen	135 Watt
Schuurvlak	187 x 90
Grotte van het schuurpapier	240 x 90
Trillingen per minuut	10.000
Geluidsdrukkniveau LPA	76,6 dB(A)
Geluidsprestatieniveau LWA	89,6 dB(A)
Vibratie $a_w$	4,8 m/s <sup>2</sup>
Gewicht	1,8 kg
Randgeaard	II / □

**Omvang van de levering**

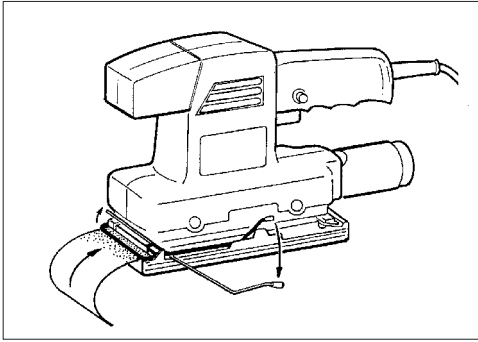
LE-SS 135,  
Stofzuigeraansluiting  
Gebruiksaanwijzing.

**Algemene veiligheidswenken**

- Bij alle werkzaamheden (reiniging van de machine, verwisselen van schuurpapier e.d.) aan de machine, eerst de stekker uit het stopcontact trekken!
- Trekt u het snoer steeds aan de stekker uit het stopcontact.
- Gebruikt u tor bescherming van uw gezondheid tijdens de schuurwerkzaamheden een stofmasker en een veiligheidsbril!
- De werkplaats moet schoon en goed verlicht zijn.
- Let u er op, dat het te bewerken werkstuk voldoende tegen wegglijden beveiligd is.
- Houdt u kinderen uit de buurt.
- Houdt u uw machine in uw aigen belang steeds schoon en controleert u na de schuurwerkzaamheden de machine op beschadigingen.
- Overtuigt u er zich van, dat de schakelaar vóór het aansluiten op het stroomnet uitgeschakeld is.
- Zorgt u ervoor dat u stevig staat vooral op ladders en steigers.
- Mocht u beschadigingen constateren, kunt u aan de hand van de opengevoerde tekening en de onderdelenlijst de reserveonderdelen precies bepalen en bij onze klantenservice bestellen.
- De vlakschuurmachine is niet geschikt voor nat slijpen.







**Attentie! Draagt u een veiligheidsbril en een stofmasker.**

Luchtsleuven ook op de vlakschuurmachine steeds schoon en open houden.

Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens ISO 5349 4,8 m/s<sup>2</sup>.

**Speciaal toebehoor**

**Schuurpapier**

Korrel	Verpakkingseenheid	Art.-Nr.
40 grof	10	44.602.00
60 middel	10	44.602.01
100 fijn	10	44.602.02

Om de vlakschuurmachine optimaal te kunnen gebruiken, gebruikt u steeds het originele speciale toebehoor van Einhell, dat is in elke speciaalzaak verkrijgbaar.

**Bevestiging van het schuurpapier**

- Stekker uit het stopcontact trekken.
- Schuurpapier in de geopende klem-inrichting leggen en sluiten.
- Strak over de trilplaat leggen en nogmaals vastklemmen.
- Let u er op, dat de gaten met de trilplaat overeenstemmen.

**Onderhoud**

- Houdt u uw vlakschuurmachine steeds schoon.
- Gebruikt u voor het reinigen van de kunststof geen bijtende middelen.
- Bij overmatig veel vonken dient u de koolborstels te controleren.
- Houdt u de afzuigopeningen in de trilplaat schoon.
- Let u er op, dat er geen vloeistof in het apparaat komt.





Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, con particolare riguardo per le indicazioni di sicurezza. Conservare queste istruzioni insieme alla vibrorettificatrice.

**Dati tecnici**

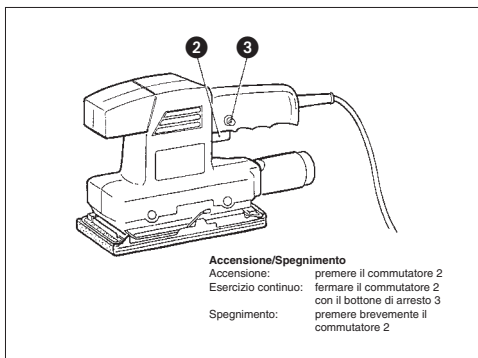
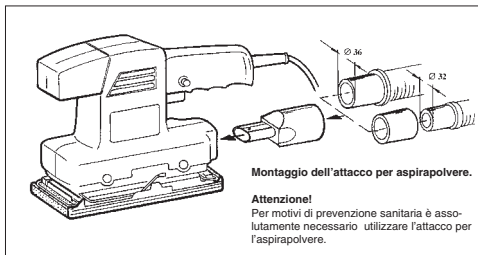
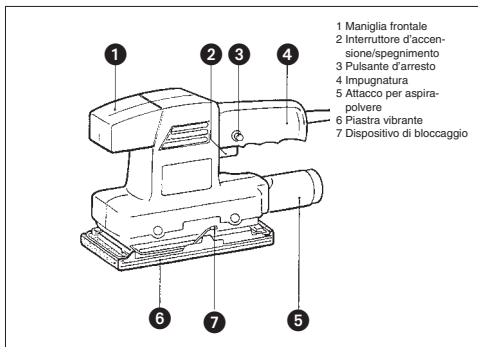
Tensione 230 Volt  
 Potenza assorbita 135 Watt  
 Superficie di lavoro 187 x 90  
 Dimensioni carta abrasiva 240 x 90  
 Oscillazioni 10.000  
 Livello intensità acustica LPA 76,6 dB(A)  
 Livello potenza acustica LWA 89,6 dB(A)  
 Vibrazione aw 4,8 m/s<sup>2</sup>  
 Peso 1,8 kg  
 Dotata di isolamento protettivo II / II

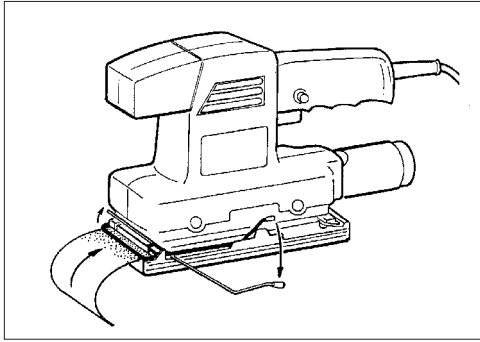
**Volume di consegna**

LE-SS 135,  
 attacco per aspirapolvere,  
 istruzioni per l'uso,

**Indicazioni generali di sicurezza**

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro alla macchina (pulizia, sostituzione della mola, ecc.), staccare la spina dalla presa di corrente!
- Estrarre il cavo d'alimentazione dalla presa di corrente per mezzo della spina, e non tirandolo.
- Per motivi di sicurezza si raccomanda di indossare sempre una mascherina e occhiali di protezione durante i lavori di rettifica.
- Il luogo di lavoro deve essere pulito e ben illuminato.
- Assicurarsi che i pezzi da lavorare siano saldamente fissati.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina.
- Si consiglia di mantenere sempre la macchina pulita e di controllare eventuali danni dopo ogni lavorazione.
- Prima di accendere la macchina, accertarsi che l'interruttore d'accensione sia disinserito.
- Cercare sempre una posizione stabile, specialmente quando si lavora su scale o impalcature.
- In caso di danni alla macchina è possibile identificare i pezzi in base al disegno esplosivo e alla lista pezzi di ricambio e quindi ordinarli presso il nostro Servizio d'Assistenza.





**Attenzione!**  
**Indossare sempre la mascherina e gli occhiali di protezione.**

Mantenere sempre pulite e sgombrare le fessure di ventilazione anche sulla vibro-rettificatrice.

Valore die vibrazione secondo la ISO 5349, rilevato sull'impugnatura, corrisponde a 4,8 m/s<sup>2</sup>.

**Accessori speciali**

**Carta abrasiva**

Grana	Unità d'imballaggio	Art. nr.
40 grossa	10	44.602.00
60 media	10	44.602.01
100 fine	10	44.602.02

Per un rendimento ottimale della vibro-rettificatrice, utilizzare sempre accessori speciali originali Einhell, reperibili in tutti i negozi specializzati.

**Fissaggio della carta abrasiva**

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Inserire la carta abrasiva nel dispositivo di bloccaggio aperto e chiuderlo.
- Tenderla sopra la piastra vibrante e bloccarla di nuovo.
- Controllare che i fori corrispondano a quelli sulla piastra vibrante.

**Manutenzione**

- Mantenere la vibro-rettificatrice sempre pulita.
- Per la pulizia delle superfici di materiale sintetico non utilizzare prodotti corrosivi.
- In caso di scintillio eccessivo controllare le spazzole di carbone.
- Mantenere sempre puliti i fori d'aspirazione sulla piastra vibrante.
- Evitare l'eventuale penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.

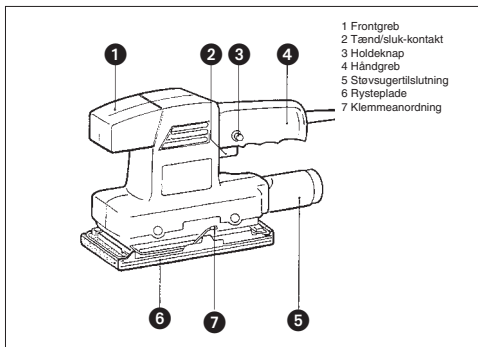


**DK**

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsanvisningen sammen med rystepudseren.

**Tekniske data**

Spænding	230 Volt
Effektforbrug	135 Watt
Slibeflade	187 x 90
Slibepapirstørrelse	240 x 90
Svingninger pr. minut	10.000
Lydtrykniveau LPA	76,6 dB(A)
Lydeffektniveau LWA	89,6 dB(A)
Vibration $a_w$	4,8 m/s <sup>2</sup>
Vægt	1,8 kg
Dobbelisoleret	II / □

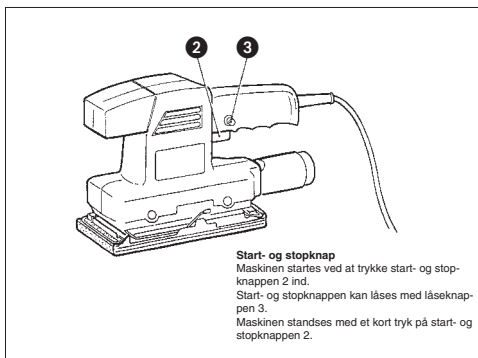
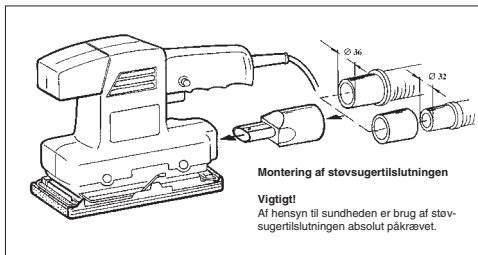


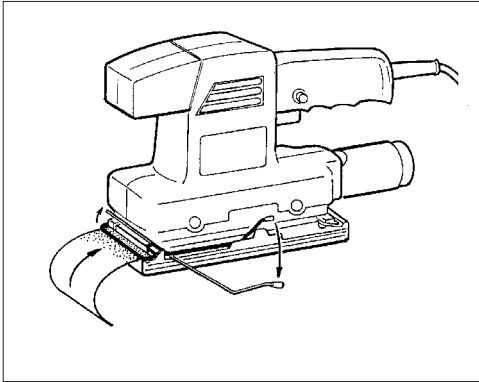
**Leverancens omfang**

LE-SS 135  
Støvsugertilslutning  
Brugsanvisning

**Generelle sikkerhedshenvisninger**

- Træk netstikket ud før alle arbejder på maskinen (rengøring af maskinen, udskiftning af slibepapir o.a.).
- Træk altid i stikket og ikke i kablet.
- Af hensyn til sundheden bør De altid bære beskyttelsesbriller og støvmaske under slibebejdet!
- Arbejdspladsen bør være ryddelig og godt oplyst.
- Sørg for, at det arbejdsstykke, som skal bearbejdes, er sikret mod at rutsje væk.
- Hold børn på afstand.
- I egen interesse bør De altid holde maskinen ren og i orden og kontrollere den for evt. beskadigelser efter slibebejdet.
- Forvis Dem om, at afbryderkontakten er slået fra, når De tilslutter maskinen.
- Sørg for at stå stabilt, især på stige eller stillads.
- Hvis De konstaterer en beskadigelse, kan De ud fra eksplosionstegningen og stykkiisten definere skaden nøjagtigt og rekvirere delen hos vores kundeservice.





**Vigtigt!**  
**Bær beskyttelsesbriller og støvmaske.**

Hold altid luftslidserne på rystepudseren rene og åbne.

Den iflg. ISO 5349 på håndtaget målte vibrationsværdi odgør 4,8 m/s<sup>2</sup>.

**Ekstratilbehør**

**Slibepapir**

Kornstørrelse	Emballageenhed	Art.-nr.
40 grov	10	44.602.00
60 mellem	10	44.602.01
100 fin	10	44.602.02

For at udnytte rystepudseren optimalt, bør De altid benytte originalt Einhell-tilbehør; det kan fås i enhver specialforretning.

**Fastgørelse af slibepapiret**

- Træk netstikket ud
- Stik slibepapiret i den åbnede klemmeanordning og luk klemmen.
- Læg slibepapiret stramt hen over rystepladen og klem igen.
- Sørg for at udstansningerne passer med slibepladen.

**Vedligeholdelse**

- Hold altid rystepudseren ren.
- Brug ikke ætsende midler til rengøring af kunststofdelen.
- Ved unormal stor gnistdannelse bør De kontrollere kullene.
- Hold udsugningshullerne i rystepladen rene.
- Sørg for, at der ikke kommer væske i apparatet.
- Udskiftning af netkabel bør foretages af en elektriker.



**PL**

**ZASTOSOWANIE**

LE-SS 135 służy do szlifowania drewna, żelaza, tworzywa sztucznego itp. materiałów przy zastosowaniu odpowiedniego papieru ściernego.

**Dane techniczne:**

Napięcie: 230 Volt ~ 50 Hz  
 Pobór mocy: 135 Watt  
 Powierzchnia szlifująca: 187 x 90  
 Wielkość papieru ściernego: 240 x 90  
 Drgania - na minutę: 10.000  
 Wibracje a<sub>w</sub>: 4,8 m/s<sup>2</sup>  
 Poziom mocy akustycznej LWA: 89,6 dB(A)  
 Poziom ciśnienia akustycznego LPA: 76,6 dB(A)  
 Waga: 1,8 kg  
 Izolacja ochronna II / □

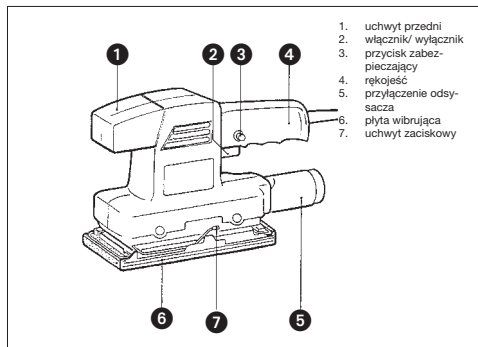
**Zakres dostawy:**

LE-SS 135  
 Przyłączenie odsysacza  
 Instrukcja obsługi

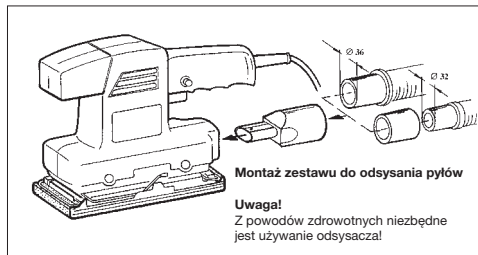
**Ogólne wskazówki**

**dotyczące zachowania bezpieczeństwa:**

- Przed rozpoczęciem prac, takich jak czyszczenie maszyny, wymiana papieru ściernego itp. należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Wyciągając wtyczkę z gniazdką, nie ciągnąć za kabel.
- Chronić zdrowie poprzez zakładanie do szlifowania maski przeciwpyłowej i okularów ochronnych!
- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
- Materiał obrabiany należy dobrze zabezpieczyć przed wysłizgnięciem się.
- Dzieci powinny trzymać się z daleka od maszyny.
- We własnym interesie utrzymywać maszynę w idealnym porządku, a po wykonaniu prac szlifierskich zawsze sprawdzić, czy nie jest ona uszkodzona.
- Proszę się upewnić, czy wtycznik jest wyłączony.
- Proszę dbać o zachowanie bezpiecznej postawy, szczególnie na drabinach i rusztowaniach.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy na podstawie rysunku i wykazu części dokładnie zdefiniować części do wymiany i porozumieć się z naszym serwisem.

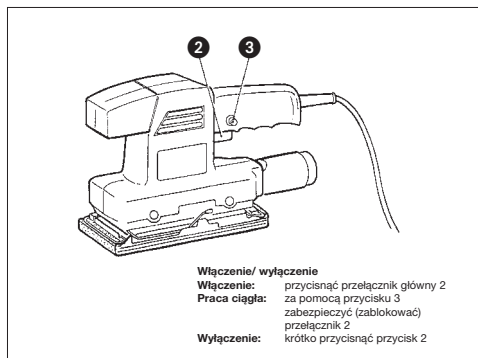


1. uchwyt przedni
2. włącznik/ wyłącznik
3. przycisk zabezpieczający
4. rękojmię
5. przyłączenie odsysacza
6. płyta wibrująca
7. uchwyt zaciskowy



**Montaż zestawu do odsysania pyłów**

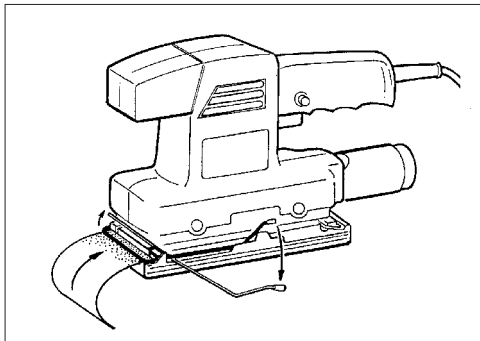
**Uwaga!**  
 Z powodów zdrowotnych niezbędne jest używanie odsysacza!



**Włączenie/ wyłączenie**

**Włączenie:** przycisnąć przełącznik główny 2  
**Praca ciągła:** za pomocą przycisku 3 zabezpieczyć (zablokować) przełącznik 2  
**Wyłączenie:** krótko przycisnąć przycisk 2

PL



**Uwaga!**  
Proszę zakładać okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.

Otworki wentylacyjne szlifierki oscylacyjnej powinny być zawsze czyste i nieostronięte.

Drgania zostały zmierzone na podstawie ISO 5349.

#### Wyposażenie specjalne:

Wielkość ziarna	W opakowaniu	Nr art.
40 gruboziarnisty	10	44.602.00
60 średnioziarnisty	10	44.602.01
100 drobnoziarnisty	10	44.602.02

W celu optymalnego wykorzystania zalet szlifierki oscylacyjnej należy zawsze korzystać z oryginalnego osprzętu firmy Einhell, dostępnego w każdym sklepie specjalistycznym.

#### Umocowanie papieru ściernego:

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Papier ścierny umieścić w uchwycie zaciskowym i zamknąć.
- Dobrze naciągnąć na płycie drgającej i zaciśnąć.
- Proszę zwrócić uwagę na to, aby otworki w papierze ściernym pokryły się z otworami tarczy szlifierki.

#### Konserwacja

- Proszę utrzymywać szlifierkę oscylacyjną w czystości.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać środków żrących.
- Przy tworzeniu się dużej ilości iskieł proszę skontrolować szczotki węglowe.
- Otwory w płycie wibracyjnej powinny być zawsze czyste.
- Proszę uważać, aby do urządzenia nie dostały się żadne środki płynne.



**HR**

**UPORABA**

Vibraciona brusilica je namijenjena brusenju drva, metala, plastike i sličnih materijala uz uporabu odgovarajućeg brusnog papira.

**Tehnički podaci:**

Napon: 230 Volt ~ 50 Hz  
 Potrošnja: 135 Watt  
 Brusna površina: 187 x 90  
 Velicina brusnog papira: 240 x 90  
 Vibracije u minuti: 10.000  
 Vibracije a<sub>w</sub>: 4,8 m/s<sup>2</sup>  
 Zvucna snaga LWA: 89,6 dB(A)  
 Zvucni pritisak LPA: 76,6 dB(A)  
 Težina: 1,8 kg  
 Zastitna izolacija II / □

**Sadržaj isporuke:**

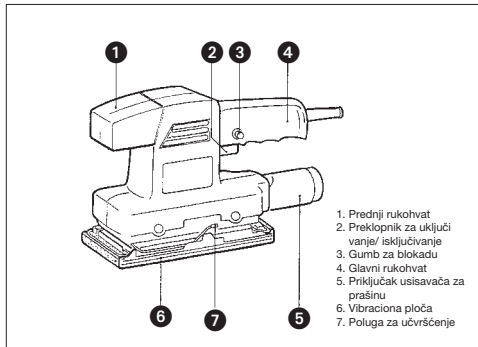
LE-SS 135  
 Priključak za izvlačenje prasine  
 Upute za uporabu

**Opće sigurnosne napomene**

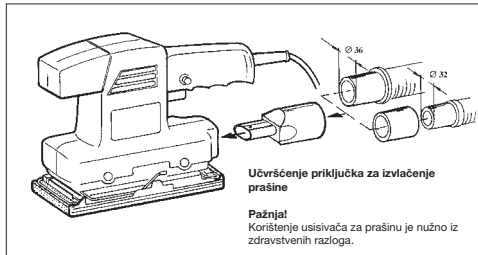
- Uvijek izvucite mrežni priključak iz zidne utičnice prije bilo kakvih radova održavanja ili popravaka - ciscenja brusilice, zamjene brusnog papira, i sl.
- Uvijek isključite napajanje tako da držite utikac. Nemojte povlačiti kabl.
- Za vrijeme rada, uvijek nosite zaštitne naočale i masku.
- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Predmet koji obradujete mora biti učvršćen tako da možete sigurno i učinkovito raditi.
- Ne dozvolite djeci pristup alatu.
- Brusilica uvijek mora biti čista i nakon rada provjerite je li oštećena.
- Prije priključenja na mrežu, uvijek provjerite da li je preklopk isključena.
- Podloga koju brusite mora biti čvrsta i stabilna.
- Ako je stroj oštećen, ustanovite uzrok kvara i u ovlaštenom servisu zamijenite dio originalnim rezervnim dijelom.drabinach i rusztowaniach.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy na podstawie rysunku i wykazu części dokładnie zdefiniować części do wymiary i porozumieć się z naszym serwisem.

**Uwaga!**  
 Proszę zakładać okulary ochronne i

16

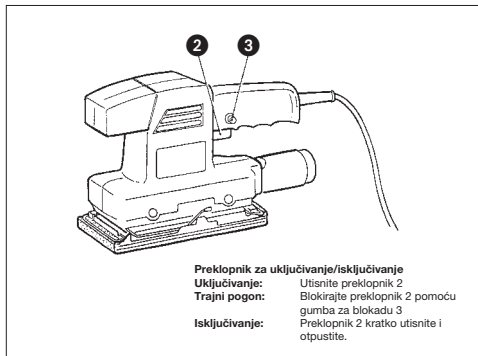


1. Prednji rukohvat
2. Preklopnik za uključivanje/ isključivanje
3. Gumb za blokadu
4. Glavni rukohvat
5. Priključak usisavača za prašinu
6. Vibraciona ploča
7. Poluga za učvršćenje



**Učvršćenje priključka za izvlačenje prašine**

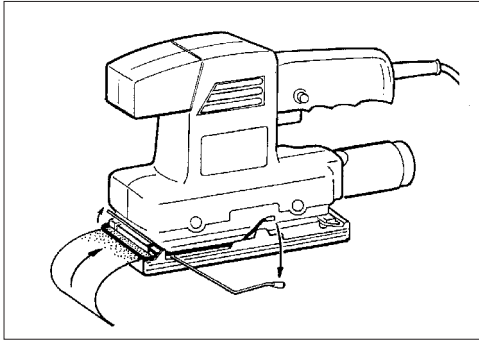
**Pažnja!**  
 Korištenje usisivača za prašinu je nužno iz zdravstvenih razloga.



**Preklopnik za uključivanje/isključivanje**

**Uključivanje:** Utisnite preklopnik 2  
**Trajni pogon:** Blokirate preklopnik 2 pomoću gumba za blokadu 3  
**Isključivanje:** Preklopnik 2 kratko utisnite i otpustite.





**Napomena**  
**Uvijek nosite zaštitnu masku i zaštitne naočale.**

Otvori za izvlačenje prasine na vibracijskoj ploči moraju uvijek biti čisti.

Vibracije su izmjerene prema ISO 5349.

**Posebni pribor:**

Finoća	Paket sadrži	Broji za narudžbu
40 grubo	10	44.602.00
60 srednje	10	44.602.01
100 fino	10	44.602.02

Za optimalni učinak brusilice, uvijek koristite originalni dodatni pribor.

**Stavljanje brusnog papira**

- Izvucite mrežni priključak iz zidne utičnice.
- Umetnite jedan kraj brusnog papira i zatvorite polugu za ucvršćenje.
- Navucite brusni papir preko vibracijske ploče i ucvrstite drugi kraj.
- Pazite da se rupe na brusnom papiru poklapaju s vibracijskom pločom.

**Održavanje**

- Vibracijska brusilica mora uvijek biti čista.
- Nemojte koristiti nagrizajuća sredstva za čišćenje plastičnog kućista.
- Otvori za izvlačenje prasine moraju uvijek biti čisti i ne smiju se zatvoriti.
- Stroj nikada ne smije doći u dodir s tekućinom.



# H

## ALKALMAZÁS

A LE-SS 135, a megfelelő csiszolólap használatával fa, fém, mű és hasonló anyagok csiszolására alkalmas.

## TECHNIKAI ADATOK:

Feszültség rendszer: 230 V-50 Hz  
 Teljesítményfelvétel: 135 Watt  
 Csiszolófelület: 187 x 90  
 Csiszolópapírmagyság: 240 x 90  
 Percenkénti rezgés: 10.000  
 Vibrálás aw 4,8 m/s<sup>2</sup>  
 Hangteljesítménymérték LWa

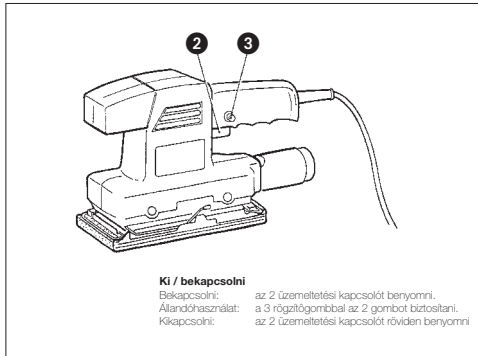
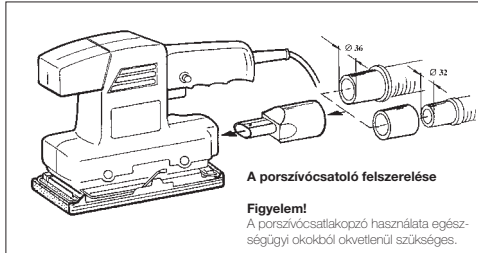
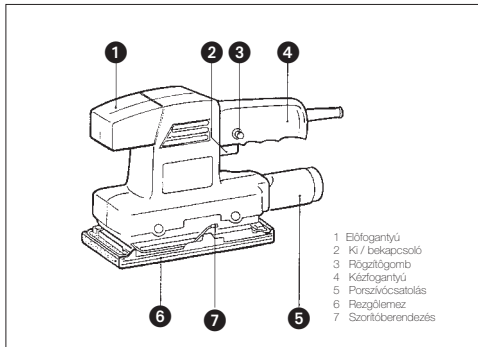
Hangnyomásmérték LPA 89,6 dB (A)  
 Hangnyomásmérték LPA 76,6 dB (A)  
 Súly 1,8 kg  
 Védőjelölés II / □

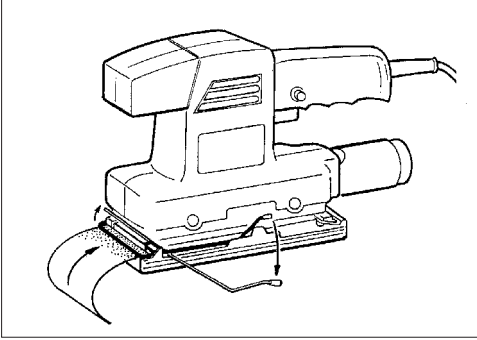
## Szállítási kiterjedés

LE-SS 135,  
 Porszívócsatlakozó  
 Használati utasítás,

## Általános biztonsági utalások

- A gépen történő minden munka előtt ( gép tisztításnál, csiszolópapír cserénél és hasonlóan) húzza ki a hálózati dugót a dugaszolóaljzatból!
- A hálózati kábelt mindig a dugónál fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- Saját egészségének védelme érdekében használjon csiszoló munkálatoknál egy pormaszkot valamint egy védőszemüveget!
- A munkahelynek tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a megmunkálendő munkadarabot megfelelően rögzítse.
- Tartsa a gyerekeket távol.
- Saját érdekében tartsa a gépet mindig tisztán és csiszológépek után ellenőrizze le a gépet károsodásokra.
- A vezetékbe való bekapcsolásnál bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva.
- Ügyeljen egy biztos állásra mindenképp előtt létrákon és állványokon.
- Ha károsodásokat vesz észre akkor ezeket a mellékelt munkarajzok, valamint az részlista alapján, pontosan megtudja határozni és rendelni a javítási költségeit.





**Figyelem!**  
**Viseljen védőszemüveget és védőmaszkot.**

Levegőztetési lyukakat a szuperfiniselőn is mindig tisztán és nyitva tartani.

A rezgések az 5349-es ISO alapján lettek meghatározva.

**Különtartozék**

**Csiszolópapír**

Szemcsézet	Csomagolási egység	C. szám
40 durva	10	44.602.00
60 közép	10	44.602.01
100 finom	10	44.602.02

Hogy a szuperfiniselőt optimálisan ki tudja használni, használja mindig az eredeti Einhell különtartozékokat, ezek minden szaküzletben kaphatók.

**Csiszolópapírrögzítés**

- Hálózati dugót kihúzni.
- Csiszolópapírt a kinyitott szorítóberendezésbe belefektetni és becsukni.
- Feszesen a rezgőlemezre fektetni és újból leszorítani.
- Ügyelni arra, hogy a lyukasztások a rezgőlemezével egyezzenek.

**Karbantartás**

- Tartsa a szuperfiniselőjét mindig tisztán.
- A méanyag tisztítására ne használjon maró hatású szereket.
- Tartsa a rezgőlemez elszívólyukait mindig tisztán.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a gépbe.



**RUS**

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Суперфинишная шлифовальная машинка предназначена для шлифования изделий из дерева, металла, пластмассы и подобных материалов с применением соответствующего шлифовально-го полотна.

**Технические данные**

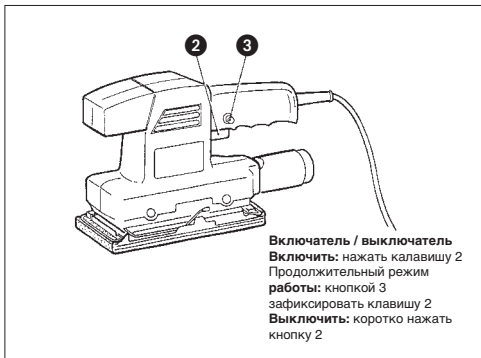
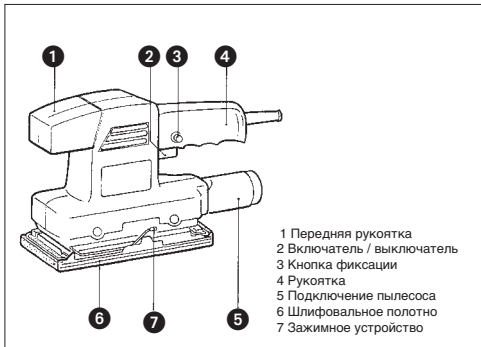
Напряжение 230 вольт  
 Потребляемая мощность 135 ватт  
 Площадь шлифования 187 x 90  
 Размер шлифовальной бума-ги 240 x 90  
 Количество колебаний в минуту 10.000  
 Вибрация  $a_w$  4,8 м/сек<sup>2</sup>  
 Уровень мощности шума LWA 76,6 дБ(A)  
 Уровень давления шума ЧУИ LPA 89,6 К (A)  
 Вес 1,8 PЛ  
 С защитной изоляцией II /

**Объем поставки**

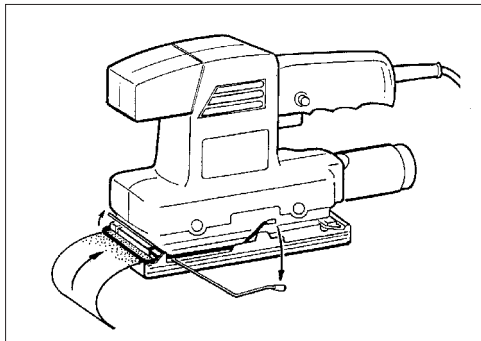
LE-SS 135,  
 Устройство подсоединения пылесоса,

**Общие указания по технике безопасности**

- При всех работах с машинкой (очистка машинки, замена шлифовальной бума-ги и т.п.) предварительно вынуть штекер из розетки !
- Отсоединение сетево-го кабеля от сети все-гда производите, держа за штекер.
- Для сохранения Ваше-го здоровья используйте при шлифовальных работах респиратор, а также защитные очки!
- Рабочее место необходимо содержать в чистоте и обеспечить хорошим освещением.
- Следите за тем, чтобы обрабатываемая деталь была надежно закреплена.
- Обеспечьте отсутствие детей на рабочем месте.
- В Ваших интересах содержать машинку все-гда в чистоте и проверять на повреждение после шлифовальных работ.
- Убедитесь, что переключатель во время подсоединения к сети выключен.
- Обеспечьте надежное положение тела, в особенноти при работах на лестницах и помостах.
- При обнаружении повреждений Вы можете при помощи символа



**RUS**



взрываопасности, а также списка деталей определить точно вышедшую из строя деталь и заказать ее в отделе сервисно"о обслуживания нашей фирма.

**Внимание!**  
Используйте защитные очки и респират ор.

Содержите также все"да в чистоте вентиляционные отверстия суперфинишной шлифовальной машинки и держите их все"да открытыми.

Вибрация была установлена со"ласно ISO 5349.

**Специальные принадлежности**

**Шлифовальная бумага**

Зернистость		Арт - №
40 "рубоя	10	44.602.00
60 средняя	10	44.602.01
100 мелкая	10	44.602.02

Для оптимально"о использования суперфинишной шлифовальной машинки применяйте только оригинальные специальные принадлежности фирмы Einhell; их можно приобрести в каждом специализированном ма"азине.

**Крепление шлифовальной бума"и**

- Вынуть сетевой кабель из розетки.
- Вложить шлифовальную бума"у в открытое зажимное устройство и зафиксировать.
- Раз"ладить по шлифовальному полотну.
- Следить за соответствием отверстий в шлифовальном полотне.

**Уход**

- Содержите все"да суперфинишную шлифовальную машинку в чистоте.
- Не используйте для очистки пласмассовых частей едкие вещества.
- Содержите отверстия в шлифовальном полотне в очищенном состоянии.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала какая либо жидкость.

**Используйте защитные очки!**  
**При возникновении пыли используйте респиратор!**



- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmitetserklæring
- RU EC Заявление о конформности
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

**Einhell®**



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SL EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

**Schwingschleifer LE-SS 135**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal. Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

İmzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

En ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsani imenom firme prolašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezao prehlásuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG              | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG  | ISC GmbH<br>Eschenstraße 6<br>D-94405 Landau/lsar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG  | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG  |   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG              | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG  |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> ..... dB(A); L <sub>WA</sub> .....dB(A) |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG            |  |   |

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 29.09.2003

*Brunhölzl*  
Brunhölzl

Leiter Produkt-Management

*Kreyer*  
Kreyer

Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4256017-48-4141800-E

**DE GARANTIEURKUNDE**

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.  
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.  
Ihr Kundendienstansprechpartner

**EN WARRANTY CERTIFICATE**

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.  
Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.  
Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.  
We do not assume responsibility for consequential damage.  
Your customer service partner

**FR GARANTIE**

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 24 mois.  
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.  
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.  
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.  
Votre service après-vente.

**NL GARANTIE**

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaars.  
De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.  
Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.  
Geen garantie op verdere schade.  
uw contactpersoon van de klantenservice

**IT CERTIFICATO DI GARANZIA**

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.  
Il vostro centro di assistenza.

**ES ARANTIBEVIS**

Garantiaperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.  
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.  
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelse beregnes ikke.  
Der hæftes ikke for følgeskader.  
Deres kundeservicekontakt

**PL CERTYFIKAT GWARANCJI**

Okres gwarancji zaczyna się od momentu kupna urządzenia i kończy się po upływie 2 roku. Gwarancja obejmuje wadliwe wykonanie wyrobu oraz wady w materiale lub w funkcjonowaniu urządzenia.  
Klient nie płaci za potrzebne do usunięcia usterki części zamienne oraz za czas pracy.  
Producent nie odpowiada za szkody pośrednie.  
Państwa serwis obsługi klientów

**HR JAMSTVO**

Jamstveni rok počinje teći danom kupnje i traje 2 godine.  
Jamstvo se odnosi na greške u montaži, materijalu i na nepravilno funkcioniranje. Troškovi rezervnih dijelova i rada snosi davatelj jamstva.  
Jamstvo se ne odnosi na posljedične štete.  
Ovlašteni servis

**HU Garanciaokmány**

A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.  
A szavatosság csak a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.  
A szükségessé pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.  
Nem szavatolunk a másodlagos károkért.  
Az Ön vevőszolgálati partnere.

**RU Гарантийное удостоверение**

Гарантийный срок начинается со дня покупки и составляет 2 год.  
В объем гарантии входит неудовлетворительное исполнение, дефекты материала или функциональные дефекты.  
На требуемые для этого запасные части и затраченное рабочее время счет не выставляется.  
Никакой гарантии для косвенных убытков.  
Ваш партнер по сервисному обслуживанию

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50  
Service- und InfoServer: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes subject to change  
Sous réserve de modifications  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Salvo modificaciones técnicas  
Salvaguardem-se alterações técnicas  
Förbehåll för tekniska förändringar  
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
Der tages forbehold for tekniske ændringer  
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα  
τεχνικών αλλαγών  
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Teknisk endringer forbeholdes  
Technické změny vyhrazeny  
Technikai változások jogát fenntartva  
Tehnične spremembe pridržane.  
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych  
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
Teknik değişiklikler olabılır  
Technické změny vyhrazené  
Запазва се правото за технически промени  
Сохраняется право на технические изменения









- (D)** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International  
St. Gallerstraße 182  
**CH-8405 Winterthur**  
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd  
Morpeeth Wharf  
Twelve Quays  
Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après  
vente, merci de prendre contact avec votre  
revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B)** Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell S.A.  
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Fuencarral Madrid**  
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica  
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien  
**(S)** Bergsoevvej 36  
**(N)** **DK-8600 Silkeborg**  
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY  
Korjaamokatu 2  
FIN-33840 Tampere  
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-554 Wroclaw**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.  
Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak  
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.  
Bd.Lasar Catargiu 24-26  
S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.  
Areal Vu Bechovice  
Budava 10B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**  
**Tel.+Fax 02579 10204**
- (BG)** Einhell Bulgarien  
34 A, Stefan Stambolov Str.  
Apt. 4  
**BG 9000 Varna**  
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SL)** Luma Trading d.o.o.  
Ljubljanska 39  
**SLO-4000 Kranj**  
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.  
Velika Ves 2  
**HR 49224 Lepajci**  
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.  
Cika Ljubina 8/IV  
**YU 11000 Beograd**
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.  
Technical & Commercial company  
12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas  
Altufyevskoye shosse, 2A  
**RUS 127273 Moscowi**  
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581